L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureaux: 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLÉANS.
MERCREDI, 1er JUIN 1892.

L'Orphéon Français.

Nous ne savons plus trop la date de la fondation de l'Orphéon Français, mais le fait est qu'il compte déjà un nombre d'années fort respectable. D'autres sociétés tendant au même but ont été créées, ont fourni une carrière plus ou moins longue, plus ou moins heureuse, mais elles ont, presqu'invariablement, toutes disparu.

Les unes ont péri faute d'une sage administration, de compétence dans la direction musicale; les autres, parce que les membres étaient par trop intermittents à l'endroit du paiement des quotités; celles-ci ont sombré, parce que ceux qui en faisaient partie, étaient égarés par la trop bonne opinion qu'ils entretenaient d'eux-mêmes et se lançaient—maîtres et élèves—dans des entreprises absolument au-delà de leur portée; celles-là s'en sont allées où vont les lunes d'antan, par manque d'assiduité, pour s'être trop données à ce dissolvant, actif entre tous, que l'on nomme la paresse.

Sans vouloir prétendre que l'Orphéon Français n'ait pas péché, soit un immaculé, il faut reconnaître qu'il s'est en général maintenu dans les limites de son programme; ou du moins que, d'ordinaire, il ne s'en est guère écarté. Il le prouve par le fait même de son existence, et, si nous en jugeons sainement, il nous paraît même qu'une vie nouvelle lui a été infusée et que, s'il a baissé en nombre, il a monté comme valeur acquise.

Les Orphéons sont parfois des corps où l'indépendance de tempérament est poussée à l'excès; or cette indépendance portée dans les études influe inévitablement sur les exécutions, et vous entendez cela d'ici. Les sociétés musicales ont aussi leur anarchisme; si bien que, de ci de là, s'y produisent des explosions qui, pour être moins funestes que celles de ce prétentieux poseur et immonde misérable qu'on nomme Ravachol, n'en sont pas moins fort offensives aux oreilles quelque peu sensibles et éduquées.

Au sein de l'Orphéon Français il est bien, de temps à autre, des velléités d'émancipation, mais le plus fréquemment on y observe une certaine discipline courtoise; on y tient compte des conseils du directeur musical, qui, d'ailleurs, nous semble être d'une grande popularité parmi ses chanteurs et musiciens.

Il est probable que de telles dispositions perpétueront la durée de cette association, que l'on peut bien dénommer association d'amis. Nous le désirons très sincèrement.

En effet non seulement l'Orphéon Français a donné ici nombre de soirées complimentaires fort aimables, mais encore il a servi maintes fois la cause de la bienfaisance, et fréquemment aussi il a prêté son aide soit à des bénéficiaires dans le besoin, soit à des fêtes publiques.

Précédemment messieurs les orphéonistes avaient deux séries de soirées priées; les unes, sortes de répétitions avaient lieu dans leur local accoutumé, les autres se donnaient à la salle Grunewald.

A ces dernières ils ont renoncé, nous dit-on, et leur motif en cela nous semble juste.

Le chœur et l'orchestre dont ils disposent présentement ne suffisent point dans un Hall de ces proportions. Masse chorale et masse orchestrale s'y perdraient, ou tout au moins nombre de détails, de nuances ne sauraient y être saisis.

Il a donc été résolu qu'on proportionnerait les efforts aux moyens d'action et que dorénavant, jusqu'à nouvel ordre, on transporterait les concerts à la Salle de l'Union Française, dont l'acoustique n'est certainement pas irréprochable, mais où les effets de sonorité et de nuances doivent être sûrement mieux obtenus par le personnel limité de l'Orphéon Français.

Donc c'est en la Salle de l'Union Française qu'avait lieu le concert vocal et instrumental de samedi dernier. Soirée complimentaire, par conséquent public d'amis. Soit; pourtant ne vous y trompez pas; pareil public est parfois fort dangereux; sous le prétexte de sans façons, d'intimité, il sait très poliment happer, enlever le morceau. Dieu nous garde de vouloir insinuer que tel ait été le cas, l'autre soir; nous nous écarterions complètement et bénévolement de la vérité.

Autour de nous, au contraire, nous n'avons entendu que louanges, et si réserves il y a eu, il y a, ce sont celles que nous ferons peut être tout à l'heure. Mais, cela va sans dire, *réserves très réservées*, ainsi qu'elles doivent être quand on parle d'amateurs ayant modestie et bon vouloir.

Un orchestre restreint était là—une douzaine de musiciens, cordes, bois et cuivre—et il faut même noter qu'à lui incombait bonne partie de la responsabilité du programme: trois numéros sur dix et contrastant entr'eux par la diversité des genres.

Ici le progrès est très manifeste; nous n'hésitons pas à le reconnaître, pour en féliciter tout d'abord et les instrumentistes et leur chef, le Professeur P. A. Borgé. L'exécution a été recommandable dans son ensemble, mais l'effet a été plus particulièrement obtenu dans la coquette page de Léo Delibes.

Nous l'avons écrit plus haut, ces forces instrumentales sont très restreintes; néanmoins un heureux parti en est tiré, grâce aux oppositions bien comprises de forte et de piano; temps forts et temps faibles qu'indiquait soigneusement le bâton du chef.

Puisque nous en sommes aux instrumentistes de l'Orphéon, arrêtons-nous un instant à l'un deux, qui, se détachant de l'ensemble, a, fait aussi l'ascension de l'estrade, pour exécuter le solo de violon inscrit au menu de la soirée: *Souvenirs de Faust*, par Sarasate. M. H. Wehrmann fils—c'est de lui que nous parlons—est incontestablement un tempérament artistique. On peut affirmer, sans crainte de se tromper, qu'il ne fait point de musique par simple acquit de conscience. Il en est évidemment épris et nous gagerions que fréquemment il cause avec son violon, comme avec un ami bien goûté.

Trois motifs de *Faust* constituent l'arrangement écrit par Sarasate: *Salut, demeure chaste et pure! Laisse-moi contempler ton visage!* et le chœur, en mouvement de marche: *Gloire immortelle de nos aïeux!*

Très bien réussis surtout les deux premiers; la note tendre, rêveuse, semble être le côté saillant chez ce jeune homme si bien doué.

Il n'y a pas seulement de la nervosité en lui, mais encore de l'impressionnabilité de cœur, du sentiment; qualités organiques auxquelles se joignent des qualités acquises, des moyens d'expression déjà fort appréciables.

Si nous ne nous trompons, M. Wehrmann s'attache, par dessus tout, à chanter sur son violon.

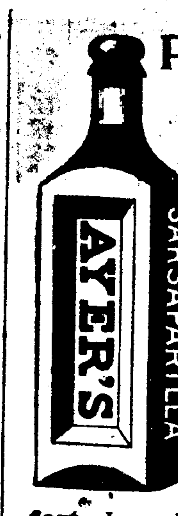
Il a raison. Le jour où le chant disparaîtra des exécutions, pour faire place aux coups de force, aux sonorités et combinaisons savantes, pédagogiques, aux virtuosités aussi, ce jour là, croyez-le bien, la poésie se sera retirée de la musique et celle-ci sera devenue une algèbre dont les chiffres seront les sons. Les Mozart, les Beethoven, les Rossini, les Meyerbeer, les Halévy, les Auber seront devenus des manieurs de problèmes.

M. Wehrmann, rappelé, a donné, comme bis, une *Berceuse*, de sa composition, qu'il a jouée avec goût, en l'incidentant, [illegible] de gradations et dégradés de sons; bien réussis ses amorces d'affaiblissant, à mesure que le [illegible] endort l'enfant, et qui s'éteint enfin.

Si jamais M. E. Lubeigt devenait [illegible] il nous surprendrait fort. [illegible] quelle poitrine, quels tuyaux [illegible]. Il affectionne *Les Sapins*, de [illegible] Dupont, et, ma foi, il s'y promène avec aisance; seulement cette voix aux cordes sonores, d'un vigoureux timbre, essentiellement virile, demande à être plus assouplie. Que fléchisse un peu sa raideur, sa rigidité et elle réussira mieux encore dans ses interprétations, bonnes, d'ailleurs.

M. J. P. Bouvier s'est fait applaudir dans deux chansonnettes comiques, et l'une de celles-ci venait là à la suite d'un rappel. Donc réussite devant son auditoire; mais s'il veut bien se pencher vers nous, nous lui dirons tout bas qu'il ne se livre pas assez. On dirait parfois un cerf-volant qui, à peine lancé, est ramené vers le sol; mieux vaudrait en casser la ficelle et lui donner plein vol. La chansonnette est une gaillarde qui a pour devoir de chercher les plus hautes [illegible], afin d'y jeter son bonnet et de les lui faire franchir.

La voix de Mr M. Maumus est parfois difficile à classer, tantôt ténor barytonnant, tantôt baryton ténorisant; mais ce qui est toujours indéniable, c'est que la voix est jolie et qu'entre ses qualités de [illegible] et de solidité elle a le don sympathique.



Prenez la Meilleure.

Faites usage de la **Salsepareille d'AYER**, et point d'autre, comme Médecine de Printemps et dépuratif du sang, pendant les mois de

Mars, Avril, Mai.

La Salsepareille **d'AYER** réussit mieux qu'aucune autre préparation pour donner au mécanisme de la vie toutes les conditions de Santé et de Force. Elle soulage **Cette Sensation de Lassitude**, donne du ton et de la vigueur à chaque tissu et à chaque muscle du corps, **facilite la digestion, aiguise l'appétit, fortifie le système, et rend le faible, fort.** Le succès de la Salsepareille **d'AYER**, pendant les 50 dernières années, est dû à ce fait, que l'on peut toujours avoir confiance dans ses pouvoirs curatifs. Elle purifie, vivifie et enrichit le sang; elle guérit les Scrofules et les maladies Scrofuleuses, l'Eczéma, le Catarrhe Chronique, le Rhumatisme, la Débilité Générale, la Dyspepsie ou Indigestion, et toutes les maladies de l'Estomac, de Foie, des Reins et des Intestins. La Salsepareille **d'AYER** non seulement restaure, mais maintient d'une manière permanente la santé. L'emploi de cette médecine rend les aliments nourrissants, le sommeil rafraîchissant et la vie pleine de jouissances. Elle donne une nouvelle santé et de nouvelles forces, aux vieillards et aux infirmes, et vivifie et fortifie entièrement le système quand il est devenu énervé ou affaibli par la maladie ou l'excès de travail. Ses propriétés curatives lui ont fait décerner le titre de la Meilleure, la Médecine Supérieure. Prenez la Salsepareille **d'AYER**, *celle* **d'AYER** seulement, et prenez-la **MAINTENANT. Elle En a Guéri d'Autres, et Elle Vous Guérira.**

On en peut dire autant de M. Alexandre Lazare dont la voix a aussi des cordes chaudes, vibrantes.

Chez tous deux on remarque de la fraîcheur d'organe, de l'accent, de l'émotion; néanmoins nous tenons à leur redire que le charme produit par la voix se fait bien plus dominant encore, quand celle-ci procède par diversité d'inflexions; quand elle juxtapose le coloris de mezza voce aux sons pleins. Cette évolution, ce croisement des nuances excluent la monotonie. Ainsi on arrive à des effets plus attachants, plus certains, avec une dépense infiniment moindre. Les nuances sont le mouvement, la vie du chant.

C'est cette entente de la palette vocale; c'est cette distribution fine des teintes, des tons, qui font de la musique une langue véritable; langue moins précise que le verbe sans doute; mais si délicieuse cependant que nous ne savons plus qui en a dit: La musique commence où la poésie finit.

Les chœurs ont été exécutés avec ensemble, avec brio parfois; particulièrement: *Alerte!* page très heureuse de L. de Rillé, le fécond pourvoyeur des Orphéons de France.

Le rythme très marqué en a été bien maintenu; bien observée aussi la succession des lignes accentuées, vigoureuses, et des lignes tendres, estompées. Ici M. Borgé a encore sa bonne part dans le succès, grâce à la façon dont son bâton de mesure détaille les voltes rythmiques et conduit les exécutants. Intelligente sollicitude.

Nous ne terminerons pas ce compte-rendu sans adresser un remerciement collectif à messieurs de l'Orphéon si empressés auprès de leurs invités. Impossible d'être de meilleur accueil; toutes les prévenances à la clef.

L. PLACIDE CANONGE.

West End.

Le programme de ce soir, qui porte douze numéros, n'a rien à envier à ceux qui l'ont précédé.

Nous y remarquons les morceaux suivants: Ouverture du *Cheval de Bronze*, Auber; *My Queen*, valse, Bucalossi; Fantaisie sur *Le Cœur et la Main*, Lecocq; Ouverture de *Charles VI*, Halévy; Fantaisie sur *le Prophète*, Meyerbeer; *The Harp of Tara*, Rogers, solo de cornet exécuté par le compositeur; Ballet et motifs divers d'*Hamlet*, Ambroise Thomas; *Scènes Napolitaines*, Massenet; *The Darkies' Dream*, Lansing; *Airs populaires*.

Milneburg.

Ce soir, de 6 heures à 10 heures, grand concert instrumental dans le jardin de l'Hôtel Washington.

Prix de la promenade en chemin de fer: 15 sous, aller et retour.

Entrée libre au concert que dirige M. J. Bona.

Banquet.

Le corps des Pompiers de l'Opéra donnera, dimanche prochain 5 juin, son banquet semestriel au West End. Un menu de gourmets toujours.

Nos remerciments pour la gracieuse invitation qui nous est adressée.

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Nouvelle-Orléans, 1er juin 1892.—Indications pour la Louisiane—Pluies, temps plus frais; des orages au sud et vers le nord-est.

Température du 31 mai 1892.
Thermomètre de E. & L. CLAUDEL, Opticiens.
No 142 rue du Canal.
Entre Carondelet et Baronne.

	Fahrenheit	Centigrade
7 heures du matin	84	26
Midi	94	31
3 P. M.	92	30
6 P. M.	88	28

MARIAGES, NAISSANCES ET DÉCÈS.

Inscrits au Bureau de Santé dans les dernières 24 heures.

Mariages.

John Albert Lafaye à Mme Marguerite Durch.
Michael Keaveny à Mlle Catherine Rush.
Lab Sam à Mlle Rosanna Mosier.

Naissances.

Mme David Nercom, un garçon.
Mme Edgar Davis, un garçon.
Mme Manuel Mandrada, un garçon.
Mme Joseph Ranes, une fille.
Mme Robert S. Landry, un garçon.
Mme B. Blaum, un garçon.
Mme Rudolph Tobler, une fille.

Décès.

Léonie J. Oakes, 2 ans, coin des rues Louisiana et St-Patrick.
Mary Lewis, 23 ans, 365 rue Orléans.
Augustine Johnson, 16 mois, 70 rue St-Louis.
Caroline Girardin, 39 ans, 579 rue Howard.
Ro a Paul, 39 ans, 231 rue Columbus.
Ella Johnson, 16 ans, 105 1/2 rue Clara.
Mme Veuve Majolly, 68 ans, 322 1/2 rue Dumaine.
Mme L. C. Guidry, 20 ans, Arnaudville, Lne.
Mary Ann Kraus, 32 ans, encoignure Claiborne et Musique.
Annie Madams, 3 ans, coin des rues Dauphine et Bourgogne.
Jacob Grilling, 57 ans, coin Barthélemy et Claude.
Mme Veuve John Lavalle, 63 ans, 555 rue Bourgogne.
Joseph Monte, 5 mois, 53 rue St-Pierre.
Mary Smith, 15 ans, coin des rues Villeré et St-Philippe.
François Dutbu, 22 ans, Asile Français.
Reverta Young, 9 mois, 476 rue Magasin.
Louisa Bentelspacher, 27 ans, 371 rue Quatrième.
Dr T. G. Richardson, coin Deuxième et Prytania.
Marguerite Simes, 49 ans, 331 rue Orléans.
Susanne Philip, 68 ans, 358 1/2 rue Bagatelle.
Nellie Madison, 45 ans, 261 rue Commune.
Mme Veuve Joseph Brown, 47 ans, 46 rue Manant.
Pierre Montégut, 51 ans, Asile Français.
Mme Constance Harring, 48 ans, 216 rue Joséphine.
Mme Veuve Agatha French, 72 ans, 53 rue St-Pierre.
Edmond Moss, 76 ans.
Mary Cornelius, 56 ans, 87 rue nord Villeré.
Fanny Marks, 26 ans, 223 rue Magasin.
Emile Forneret, 18 ans, 294 rue nord Roman.
Lydia Hopmeyer, 9 mois, Louisiana Avenue et Annunciation.
Nancy Thomas, 62 ans, coin des rues Hillary et Dryades.
May Redmond, 9 mois, 543 rue Décatur.
Guillaume Mattel, 71 ans, Asile des Petites Sœurs des Pauvres.
Mme Mary Friedenberg, 55 ans, 323 rue Perdido.
Charles Cooper, 144 rue nord Franklin.
Mary Glady Mell, 10 mois, coin des rues Chestnut et Bowten.

Les crevasses.—Les nouvelles reçues hier des divers points auxquels s'étaient déclarées des crevasses sont très satisfaisantes. Non seulement la crevasse Gypsy est fermée, ce qui va permettre au Valley Road de rétablir la circulation sur sa ligne, mais elle est si bien fermée que l'on est certain qu'elle est à même de résister maintenant aux hautes eaux jusqu'à la fin de la période critique. Les ingénieurs se montrent très satisfaits de ce résultat.

La crevasse Story est fermée, elle aussi. Celle de Harlem le sera dans deux jours.

Les travaux commencés à Mongeaux sont en bonne voie.

Un incendiaire.—Hier matin, à 2 heures 30, un commencement d'incendie a été découvert coin Jackson et Magazine dans un immeuble occupé au rez-de-chaussée par M. Chas. Dandont et au deuxième étage par M. McNamara. Les flammes ont causé pour $300 de dégâts, et après leur destruction on a constaté que l'incendie avait été mis par une main criminelle, le parquet d'un des appartements du premier étage, qui était inhabité, ayant été arrosé de pétrole. La police a ouvert une enquête.

Grand jury.—Le grand jury a soumis hier au juge Baker son rapport final, dans lequel il déclare avoir reçu une lettre anonyme dont l'auteur accusait d'incompétence les administrateurs de la Maison de Refuge. Une enquête a révélé que ces accusations étaient mal fondées.

Au sujet de l'accusation de meurtre portée contre Niel Nelson, le jury dit que les témoignages qu'il a entendus n'ont révélé ni la culpabilité de Nelson ni l'innocence de Phil. Baker.

L'état de la prison de paroisse est critiqué comme de coutume.

Celui du Workhouse a été plus satisfaisant qu'on ne s'y attendait. Il s'y trouve des gens dont le cerveau n'est pas sain mais qui ne sont nullement dangereux pour la société. Le jury a recommandé qu'ils soient remis en liberté le plus tôt possible.

Les postes de police sont en bon état. Celui du 5me Precinct a besoin de réparations.

Le jury condamne la coutume d'arrêter les témoins dans certains cas.

C'est une pratique injuste et vexatoire. Dans le cas où cette mesure est injuste, on devrait alors loger les témoins ainsi arrêtés, à la Maison de Refuge. Le jury demande à la ville de voter une allocation dans ce but.

Il demande en outre que le local de la 2me Cour de Recorder soit changé.

Le jury, traitant la question du jeu, exprime l'avis que l'imposition de fortes licences devrait résoudre le problème.

1. Les maisons de jeu devraient être obligées à payer une licence de $200 par mois.

2. Le Maire devrait être seul autorisé à juger quelles sont les maisons qui peuvent se prévaloir du privilège de la licence.

3. Son devoir devrait être de faire fermer toute maison, au reçu d'un avis du trésorier de l'Hôpital, l'informant que la licence n'a pas été payée. (C'est à lui en effet que sont versés les fonds provenant de cette source.) Des ordonnances devraient être votées, permettant de poursuivre tout propriétaire de maison de jeu qui ouvre un établissement sans y être autorisé.

Tous les mineurs devraient être exclus des maisons de jeu et leur présence dans ces établissements devrait entraîner leur fermeture. Ces maisons ne devraient pas être situées au rez-de-chaussée et un agent devrait en garder constamment l'entrée. Ces propositions sont suggérées à seule fin d'assurer un joli revenu à l'hôpital et de rendre un service à la communauté.

Après avoir exprimé ses regrets de la disparition du juge Marr qui l'avait nommé, le jury termine son rapport par les remerciements d'usage aux employés de la cour et au juge Baker.

Cour Civile de District.—C. T. Belden, marchand de crème à la glace, fait cession de biens. Actif, $7055.75. Passif, $7,809.

CONSEIL MUNICIPAL.

Les membres du Conseil se sont réunis hier soir à 7 heures 30 sous la présidence du maire; 24 membres étaient présents. Le secrétaire M. Manning donne lecture d'un message spécial du maire dans lequel il fait l'éloge de la conduite de la police pendant la grève.

Il annonce aussi officiellement au Conseil comment a été réglé le différend. Le message contient aussi une communication du recorder de la deuxième cour, dans laquelle il demande la mise en liberté des grévistes enfermés à la prison de paroisse et le remboursement des amendes à certains autres.

Le Conseil décide de faire droit à la requête recorder.

Lecture est donnée du message régulier du maire, ainsi conçu:

1. Rapport du trésorier de la ville, pour la semaine expirant le 28 mai 1892.

2. Rapport du commissaire de police et des édifices publics.

3. Pétition de J. Pabst, qui demande à ouvrir un marché privé rue Huitième entre St-Denis et St-Patrick.

4. Communication de la congrégation de l'Annonciation, qui proteste contre l'établissement d'un café-concert, coin Bourgogne et Douane.

5. Communication du Police Board, dont le secrétaire invite les membres du Conseil à assister à la revue de la police qui aura lieu samedi au square Lafayette, à 3 heures P. M.

6. Communication du Commissaire des Edifices Publics, qui informe le Conseil de la nomination de E. Coignard, comme commissionnaire de la Cour Civile, en remplacement de Joe Contreras.

JOHN FITZPATRICK,
Maire.

Lecture des rapports des divers Comités.

Lecture de pétitions qui sont référées aux divers Comités.

Adoption d'une ordonnance ayant pour objet l'annulation du cautionnement de J. L. Newman, *Chief Clerk* du bureau du contrôleur.

Adoption d'une ordonnance amendant l'ordonnance No 6,337.

Adoption d'une ordonnance ayant pour objet le paiement des dépenses causées par l'élection du mois d'avril.

Adoption des ordonnances et résolutions suivantes:

Ordonnance relatives à l'érection de certaines lampes électriques.

Ordonnance autorisant W. P. Salathe à ouvrir un marché privé, coin Bouny et Eveline, à Alger.

Ordonnance portant à trois le nombre des secrétaires des comités.

Ordonnance autorisant la Brasserie Jackson à poser un tuyau allant au fleuve.

Résolution autorisant le trésorier à recevoir le montant intégral des taxes dues par M. Geo. Wintz.

Résolution ayant pour objet l'annulation de l'assessment de la Union Ins. Co.

Résolution ayant pour but de demander de nouvelles offres pour la perception des taxes arriérées.

Ordonnance fixant le niveau de certaines rues.

Résolution ayant pour objet la publication des procès-verbaux du Conseil, en français.

Le Conseil ajourne à huitaine.

Arrêtés.—Le détective Gabert est revenu hier de Plaquemine ramenant Lucas Paulpina et Rosina Scarina, qui avaient été arrêtés par les autorités de la paroisse, en vertu d'un télégramme du chef Gaster.

[illegible] aux l'argent volé et une malle contenant des vêtements qu'on suppose provenir aussi d'un vol.

Chute.—John Fitzgerald, âgé de 28 ans, demeurant au No 91 de la rue Marigny, jouait à la balle, hier, à 2 heures 30 P. M., au coin des rues Enghien et Dauphine, quand il est tombé et s'est cassé le bras gauche. Il a été transporté à l'hôpital dans une voiture d'ambulance.

Même faute.—Hier à 11 heures 45 A. M., un nègre nommé John Mack est tombé dans le canal Melpomène, à son intersection avec la rue du Camp, et s'est grièvement blessé au dos. Il a été transporté à l'hôpital dans une voiture d'ambulance.

—Hier soir, à 9 h. 30, Joseph Victor, un nègre de 22 ans, qui demeure au No 172 de la rue des Remparts, a attaqué et essayé de violer, rue Bassin, entre St Louis et Toulouse, Lizzie Rose, âgée de 52 ans, qui demeure au No 381 de la rue Douane.

La victime a appelé au secours, et Victor, effrayé par l'arrivée de la police, a pris la fuite et a sauté dans un canot amarré au Vieux Bassin. Il a été arrêté par le caporal Fitzgerald à l'intersection du Bayou St-Jean et de la rue Franklin, et écroué au poste du 4me precinct.

—Hier soir à 7 h. 45, un nommé Frank Johnson jouait avec un revolver au coin des rues Delord et Dryades, quand un coup est parti accidentellement et la balle a atteint à la hanche gauche Geo Rolling, un nègre de 18 ans.

Le blessé, dont l'état est sans gravité, a été transporté à l'hôpital dans une voiture d'ambulance.

La pétition des commis de banque.

Nous avons déjà dit que les commis de banque de la Nouvelle-Orléans ont adressé à la Législature, siégeant, en ce moment, à Bâton Rouge, une pétition demandant que le samedi soit légalement déclaré jour demi-férié; que, par conséquent, les banques ferment plus tôt qu'à l'ordinaire, ce jour là. Cette réclamation n'a rien qui doive nous étonner; elle n'est pas nouvelle, et dans bien des villes des Etats Unis, on y a fait droit, depuis nombre d'années. La règle est parfaitement établie à New York, et personne n'y réclame contre elle. Dans les commencements, elle a pu être l'objet de quelques objections, mais on s'est aperçu bien vite qu'elle ne nuisait en rien à l'expédition des affaires. Ceux qui l'avaient attaquée, tout d'abord, sont devenus ses plus chauds partisans.

Il en sera de même, nous en sommes convaincus, à la Nouvelle-Orléans. On en sera quitte pour faire ses dépôts ou retirer ses fonds ce jour là, une ou deux heures plus tôt. Les newyorkais se sont très bien accommodés de cet état de choses. Nos négociants, nos financiers en feront autant. Les affaires n'en iront pas plus mal; peut être même n'en iront-elles que mieux. Ayant obtenu un moment de repos auquel ils croient avoir droit, les commis n'en apporteront que plus de zèle et d'entrain dans une besogne qui demande, parfois, une énorme activité. Nous espérons donc que la Législature votera, des deux mains, le projet de loi qui lui est soumis.

EXCURSION SUR LE GOLFE, LE DIMANCHE ET LE MERCREDI, PAR LE CHEMIN DE FER LOUISVILLE & NASHVILLE, jusqu'à Ocean Springs et retour. Billet un Dollar.—Première excursion de mercredi, le 1er juin et ensuite tous les dimanches et mercredis jusqu'à nouvel ordre. Achetez vos billets le samedi et le mardi au bureau, coin St Charles et Common; et le dimanche et le mercredi matin à la gare de la rue Canal, avant de monter sur le train.
JOHN KILKENY.

Cette infection scrofuleuse dans vot e sang peut être entièrement expulsée par la Salsepareille d'Ayer.

IF YOUR BACK ACHES,
Or you are all worn out, really good for nothing, it is general debility. Try BROWN'S IRON BITTERS.
It will cure you, cleanse your liver, and give a good appetite.

DÉPÊCHES TÉLÉGRAPHIQUES
TRANSMISES A L'ABEILLE

FRANCE.

M. Lockroy.

Paris, 31 mai.—M. Lockroy, ex ministre de l'éducation a écrit une lettre qui a été publiée, déclarant que le parti de la cour italienne désire la guerre et essaie de pousser le pays dans cette voie.

Le roi Humbert, dit-il, sera bientôt obligé de faire quelque chose pour échapper à la révolution et à un désastre financier, et pousser l'Allemagne à commencer la guerre.

L'explosion à Corbeil.

Paris, 31 mai—L'explosion à Corbeil a eu lieu dans un bâtiment à quatre étages contenant 100,000 sacs de blé. La perte s'élève à plusieurs millions de francs.

Le Canal de Suez.

Paris, 31 mai—Le rapport annuel des directeurs de la Compagnie du Canal de Suez indique que, pendant la dernière année le trafic par le canal a augmenté de 1,800,286 tonnes. Un dividende net de 16 francs 50 centimes a été déclaré.

Les directeurs annoncent leur intention de faire une nouvelle réduction de 50 centimes, commençant le 1er janvier 1893.

Chambre des Députés italienne.—Le premier ministre, M. Giolitti.

Rome, 31 mai—Aujourd'hui en assumant la présidence de la Chambre des Députés, M. Biancheri a demandé avec instances aux membres de suivre une politique d'entente et de modération. Ses paroles ont été accueillies par de longs et chaleureux applaudissements. La Chambre a acquiescé à la demande du premier ministre Giolitti, réclamant l'urgence d'un vote provisoire pour un crédit de six mois.

La question a été référée au comité du budget.

Le cabinet russe et les juifs.

St Pétersbourg, 31 mai—Le cabinet a décidé que les juifs qui devront émigrer seront pourvus d'un permis gratuit et seront relevés de tout service militaire. D'autres immunités seront aussi accordées.

Faillite.

Londres, 31 mai—Un tailleur du nom de Isidore Kine, faisant des affaires au No 37 Ludgate Hill, a fait faillite. Son passif s'élève à soixante mille livres sterling.

Tentative faite pour délivrer un prisonnier.—Rixe dans laquelle plusieurs personnes ont été blessées.

Berlin, 31 mai—Un écrivain socialiste du nom de Peur, qui a été condamné à six mois de prison, a été incarcéré dimanche.

Une foule de 400 socialistes suivaient le prisonnier et les officiers qui conduisaient celui-ci, en menaçant de délivrer Peur. La police donna l'ordre à la populace de se disperser; mais celle-ci ayant refusé, les agents chargèrent le sabre au poing. On opposa une légère résistance, mais lorsque les émeutiers virent que quelques-uns des leurs avaient été blessés, ils se disséminèrent. Plusieurs des perturbateurs ont été grièvement blessés par la police.

Elle se dirigea avec le prisonnier du côté de la prison. Peu de temps avant d'y arriver les agents ont été encore assiégés par une autre populace proférant des menaces. Une rixe s'ensuivit et ce n'est qu'avec la plus grande difficulté que la police réussit à empêcher qu'on enlevât le prisonnier et à se frayer un passage à travers cette masse d'émeutiers qui l'entouraient.

Finalement le prisonnier a été enfermé dans la prison. Un grand nombre d'émeutiers ont été arrêtés et seront jugés demain.

L'empereur Guillaume.

Berlin, 31 mai—L'empereur et l'impératrice d'Allemagne ont reçu aujourd'hui à Potsdam la reine Wilhelmina des Pays-Bas et la reine régente Emma.

La *North German Gazette* de ce jour promet aux visiteurs royaux un accueil cordial.

Les intentions pacifiques de l'Allemagne, dit le journal, devraient faire disparaître les soupçons hollandais.

Le London Times.

Londres, 31 mai—Le *Times*, dans son article financier, dit qu'il croit que la nouvelle est exacte que le Brésil a réussi à placer un million de livres sterling en bons de cinq pour cent de la trésorerie à 97.

Dr PRICE'S
Cream Baking Powder.
En consommation dans des millions de familles. La première de toutes depuis 40 ans

WASHINGTON.

Le président Harrison et sa suite.

Washington, D. C., 31 mai—Le Président et sa suite, incluant le général Schofield, le secrétaire Noble et les représentants Henderson, Hooyer et Blount, sont arrivés de Rochester, ce matin à 7 heures à Washington.

Le comte Tolstoï.

St-Pétersbourg, 31 mai—Le comte Tolstoï, le célèbre romancier et philanthrope, est gravement malade.

Mortalité par le choléra.

Calcutta, 31 mai—Depuis le 7 mai il y a eu 2,450 décès par le choléra à Zeribagar dans la vallée de Cashmere. Tous les européens de l'endroit ont été frappés de panique il y a quelque temps à cause des ravages effrayants de la maladie et ont quitté la ville. Il ne reste pas un européen en ce moment dans le pays.

Mort de Sir Francis Burdett.

Londres, 31 mai—Sir Francis Burdett est mort aujourd'hui.

Revue de la garnison de Berlin.

Berlin, 31 mai—La revue annuelle de la garnison de Berlin a eu lieu aujourd'hui devant une foule considérable.

CONGRÈS.

Sénat.

Washington, 31 mai—Après un long discours de M. Sherman, sur la question de la frappe de l'argent, le Sénat s'est ajourné.

Chambre.

La Chambre, qui va lentement en besogne, dispose seulement de cinq ou six paragraphes du bill d'allocation au département postal. La clause relative à la distribution libre soulève une assez ardente discussion, et au moment de prendre le vote, on constate l'absence d'un quorum.

Sur motion de M. Henderson, de la Caroline du Nord, on adopte une résolution annulant tous les congés, sauf ceux pour cause de maladie.

Le Sergent d'armes reçoit l'ordre de télégraphier aux membres absents que leur présence est nécessaire pour la transaction des affaires.

La Chambre s'ajourne.

NOUVELLES DU VENEZUELA.

Les troupes révolutionnaires gagnent du terrain.

Les troupes de Palacio battues dans plusieurs engagements.

Désertions parmi les troupes du gouvernement.

New York, 31 mai—Une dépêche de Valencia, Venezuela, au *Herald* dit: La situation actuelle des affaires est peu rassurante pour les adhérents de Palacio. Ses soldats désertent par centaines.

Des détachements de troupes du gouvernement s'échappent tous les soirs de cette ville pour joindre les forces des généraux rebelles Crespo, Mora, Marazani et Montenegro.

Même le général Ybarra, qui commande l'armée du gouvernement à Valence, admet que la perspective est des plus graves, et que Palacio perd du terrain, tandis que les révolutionnaires sont renforcés continuellement dans tout l'Etat de Carabolo.

Ils ont repris Tuerceo, un port de mer, saisi deux des navires du gouvernement et obtenu possession du chemin de fer qui conduit de Tuerceo à Borquisimeto.

Les insurgés menacent en ce moment Porto Cabello et Lagrange.

Pour empêcher la capture de ces deux ports de mer importants par l'ennemi, Palacio a donné l'ordre à tous les navires disponibles de sa flotte de se porter à leur défense.

La flotte ici se compose du navire de guerre *Centenario*, des steamers *Higuerote* et *Papex*, des goélettes *Anajacinte*, *Frinidadex*, *Demarco* et *Escuela* et de deux canots indiens. Ils portent 300 hommes et sept vieux canons.

Les révolutionnaires retranchés près de San Juan ont été attaqués, il y a quelques jours, par les troupes du gouvernement. Une vive fusillade eut lieu. Après un combat acharné, celles-ci emportèrent les retranchements et incendièrent ensuite la ville.

Pour contrebalancer la victoire nationaliste, cependant, une force sous les ordres du général Saugroux a été repoussée par les rebelles près de Laguayra après un combat de plusieurs heures.

Les révolutionnaires étaient sous le commandement du général Aguilas.

Un autre engagement a encore eu lieu entre les troupes du gouvernement et les insurgés près de La Sienna, mais le résultat est douteux.

J'ai reçu avis de Caracas, que Palacio a quitté la ville pour combattre les révolutionnaires.

De nouvelles insurrections ont éclaté, dit-on, sur divers points des Etats du nord et tout le long de la côte.

Les révolutionnaires à Rio Chico menacent Laguayra.

New York, 31 mai—Une dépêche de Caracas, Venezuela au *Herald* dit: Ne se préoccupant pas de l'exécutif de l'Etat, Palacio a lancé un autre manifeste requérant les maires des diverses villes de convoquer les délégués municipaux au capitole pour proclamer la nouvelle constitution et nommer leur premier Président sous le nouvel ordre des choses.

Il propose de former les vingt départements en une république centralisée.

La presse officielle endosse le manifeste, mais le sentiment public est opposé à l'action du dictateur. Tous ceux qui osent le critiquer, sont bannis ou emprisonnés.

Cent journaux de l'opposition ont été supprimés et les rédacteurs exilés du pays ou jetés en prison.

La liste des suspects politiques augmente d'une façon alarmante.

Personne ne semble être à l'abri des persécutions.

La police est stationnée dans tous les bureaux de poste. Les lettres sont ouvertes et lues avant d'être expédiées. De fortes amendes sont imposées aux navires en partance, qui acceptent les lettres ne passant pas d'abord par la poste.

La nouvelle vient d'arriver ici annonçant qu'un vif combat a été livré dans les prairies au nord de cette ville.

On dit que les troupes du gouvernement ont été mises en déroute. Les révolutionnaires ont feint une retraite et ont entraîné Palacio dans un piège. Alors ils ont entouré les soldats du dictateur et ont massacré bon nombre d'entr'eux. Le chef des troupes du gouvernement est parmi les tués.

Les guerillas rebelles sont en possession de la côte de Macuto à Rio Chico et ruineront La Guayra.

Les passes des montagnes aux environs de Caracas, sont remplies de révolutionnaires anxieux d'attaquer l'armée de Palacio. Leur présence cause une grande inquiétude aux habitants de la ville.

On rapporte qu'une bataille a eu lieu près de Bolivie, dans laquelle les révolutionnaires ont été battus.

Le général Léon Colina, le chef rebelle, débarqué récemment sur la côte de Curaçao, avec une quantité de munitions, occupe Salona Alta et coopère avec les forces de Crespo.

Les rebelles ont arrêté un train à passagers de Laguayra, près de Caracas, le 18 mai, et libéré nombre de prisonniers politiques; mais ils n'ont pas touché à une somme de $80,000 en argent qui s'y trouvait pour la banque de cette ville.

De vingt à trente coups de feu ont été échangés avec les gardes. Quelques-uns des passagers ont été blessés. Il y a eu une femme, un Anglais et un Allemand blessés.

Convention démocratique à Syracuse.

Plateforme.

Syracuse, 31 mai—Ci-après les traits saillants de la Plateforme démocratique: Nous, les délégués du parti démocratique de l'Etat de New-York, assemblés en convention à Syracuse, déclarons que la plus urgente nécessité de l'Union est une réforme radicale dans l'administration du gouvernement fédéral. Nous déclarons que seul le parti démocratique est fidèle au peuple et seul on peut lui confier l'administration du gouvernement de la nation dans l'intérêt du peuple.

Nous dénonçons le parti républicain pour ses abus de pouvoir pendant ces dernières années. Obtenant en 1889 le contrôle de l'exécutif et des deux branches du Congrès, ce parti est entré dans une phase d'extravagance, de tyrannie et de fraude. Il a trouvé dans la trésorerie un fort surplus; mais méconnaissant le devoir qui lui était imposé de soulager le peuple des impôts, de tarifs exorbitants endurés depuis si longtemps, le parti républicain par l'entremise de son Congrès a décrété des allocations s'élevant à 500,000,000 annuellement.

Ils ont rendu la plupart de ces allocations, permanentes, de façon que celles-ci ne peuvent être réduites par la Chambre des Représentants démocratique actuelle sans l'assentiment du Sénat républicain. Le parti républicain a transformé un magnifique surplus en un déficit imminent. Il a privé l'Etat de New York de sa juste représentation au Congrès et dans le collège électoral par un recensement frauduleux.

Il a montré un mépris complet pour l'économie et l'honnêteté, par sa frauduleuse administration du Bureau de pensions. Comme contraste de ces extravagances et de cette oppression, nous rappelons avec une satisfaction croissante la sage administration démocratique de Grover Cleveland. A nos frères des autres Etats, de l'Atlantique au Pacifique, nous dénonçons le tarif McKinley; nous déclarons qu'un tarif est une taxe et toute taxe est un fardeau; elle ne doit jamais excéder les nécessités d'un gouvernement sagement et économiquement administré.

Nous condamnons le tarif actuel non seulement parce qu'il est excessif et restreint le développement du pays, mais parce qu'il a été décrété dans les intérêts de quelques uns, aux dépens de la masse du peuple et pour opprimer celui ci.

Le parti démocrate conserve une confiance inébranlable dans l'habileté et la haute intégrité de Grover Cleveland et dans son dévouement au devoir public. Il est le choix d'une majorité écrasante des démocrates de New York, et le pays peut avoir confiance qu'il remportera triomphalement New York en novembre.

Nous croyons qu'en le choisissant comme porte-drapeau du parti dans la prochaine lutte pour la Présidence, la convention nationale aura été l'écho du désir presque unanime du parti et aura travaillé à la prospérité du pays.

Mais nous n'avons aucun désir d'imposer à la convention nationale notre préférence quant aux candidats.

Nous reconnaissons que d'autres Etats et démocrates ont le même droit que nous à un choix.

Les désirs de la majorité du parti doivent prévaloir et nous nous engageons à appuyer le candidat qui sera choisi à Chicago.

La Convention a été appelée à l'ordre à midi quelques minutes par l'ex secrétaire de la Trésorerie, M. Chas. S. Fairchild, chairman du Comité d'Etat.

La réunion a lieu dans la Salle de l'Alhambra. La foule était grande et on remarquait là un véritable portrait de M. Cleveland.

Au quatrième ou cinquième rang devant l'estrade était assise une petite forme, portant lunettes, insérée dans des vêtements d'homme, et cependant c'était une femme, la doctoresse Mary Walker.

Vers midi l'ex maire Grace et M. John D. Kernan faisaient leur entrée, saluée de vifs bravos; lesquels se sont répétés quand ils ont paru sur l'estrade. M. John D. Kernan, du comté Oneida, a été, sur la proposition de M. Fairchild, nommé président temporaire de la Convention.

C'est au milieu de tonnerres d'applaudissements, sans cesse repris, que M. Kernan a prononcé un très remarquable discours. Au comble l'enthousiasme quand l'orateur a parlé de M Cleveland.

Tout le monde, pour ainsi dire, était alors debout; mains, pieds, cannes, éventails, chapeaux, tout cela s'agitait, et les dames, se mêlant à la fête, mettaient aussi en mouvement leurs mouchoirs, pour saluer ce nom. C'était là un splendide témoignage de l'immense popularité qui l'entoure dans l'Etat de New York et en fait un véritable cri de ralliement.

Nous appelons l'attention sur ces passages de la Plateforme Démocratique (Convention de Syracuse):

"Le récent changement dans la politique du Parti Républicain, qui a évolué du système général d'un tarif élevé au système de la réciprocité, est une reconnaissance des profits considérables à retirer de l'extension de notre commerce étranger et de la justice du principe de la réforme du tarif.

"Nous approuvons l'usage et de l'or et de l'argent comme circulation et nous voulons que chaque piastre en circulation, qu'elle soit d'or ou d'argent, ait une parité de valeur avec toute piastre quelconque, non seulement de par la loi, mais comme valeur réelle.

"Nous sommes opposés à la libre frappe de l'argent par les Etats Unis seulement dans la proportion de seize à un, parce que nous pensons que la frappe libre à ce taux aura pour résultat immédiat, dans les transactions commerciales de ce pays, la disparition de l'or; et l'usage de l'argent, avec une perte certaine pour tous les salariés. Il en naîtrait un discrédit jeté sur les banques à dépôts et des troubles désastreux dans les affaires de tous genres.

"Nous demandons le rappel de la loi Sherman sur l'argent, adoptée en 1890, laquelle est une distraction dans le bimétallisme international et aboutira vite au monométallisme de l'argent, avec tous les maux qui en découlent.

"Nous reconnaissons et nous réclamons le bienfait de la pureté dans les élections primaires, dans le choix des conventions dans les élections, dans le retour de celles-ci; nous voulons le respect entier du scrutin.

"Le Parti Démocrate garde sa confiance inébranlable dans le talent et la haute intégrité de Grover Cleveland, dans son dévouement aux devoirs publics. Il est le choix d'une écrasante majorité des Démocrates de New York, la ville et l'Etat, qui ont la pleine conviction qu'en novembre 1892 il remportera cet Etat d'une façon triomphale.

"Nous pensons qu'en le choisissant comme porte-étendard du parti dans la prochaine campagne Présidentielle, la Convention Nationale se rendra au vœu à peu près unanime du parti et agira pour le bonheur du pays.

"Nous prenons l'engagement d'appuyer les candidats qui seront nommés à Chicago. Instruction est donnée à la délégation choisie par la présente Convention d'agir comme une seule et même unité, conformément à la détermination prise par une majorité de ses membres.

A la suite de cette lecture les bravos reprennent plus violents que jamais, et après des discours de MM. Fred. W. Hinrichs, de Brooklyn, et Robert M. Carthy, de Syracuse, faisant l'éloge de M. Cleveland, la plateforme est adoptée.

Puis on adopte la Résolution suivante:

"Résolu que la Convention approuve et endosse l'administration de Grover Cleveland; que nous le recommandons comme choix à la future Convention Nationale de Chicago, et recommandons aussi aux masses patriotes du pays de le porter de nouveau à la Présidence."

La Convention après avoir fait choix de la délégation *at large*, s'ajourne sine die à six heures moins dix.

A la recherche d'une République.

Honolulu, 31 mai—Une fois de plus la capitale du Paradis du Pacifique est en émoi, par suite de l'arrestation, le 21 mai, de vingt personnes accusées du crime de trahison contre le gouvernement Hawaïen.

D'après des informations reçues, ces individus appréhendés par le marshal Wilson, appartiendraient à l'Association Protective Hawaïenne et auraient pour objet le renversement de la forme actuelle de gouvernement, en déposant la reine Liliuokalani et en proclamant une République Hawaïenne.

On dit que les chefs de ce mouvement sont Volney Vashfort et Robert Wilcox, agitateurs bien connus.

Le rebelle mexicain Garza.

Jacksonville, Floride, 31 mai—Une dépêche spéciale de Key West annonce: Le bruit court (et celui-ci semble venir de bonne source) que Garza, le rebelle mexicain, qui sans nul doute a séjourné en cette ville plusieurs semaines, est parti vendredi soir pour la Havane, en route pour San Diego.

Menaces de troubles.

Jacksonville, Floride 31 mai.—Le député shérif Williams et un posse se sont rendus hier soir à Greenland, pour y supprimer un soulèvement de nègres. La semaine dernière, M. Henderson, chef de travaux de chemin à la section [illegible] un bouchon; et, sous le prétexte qu'il se cachait dans sa propre demeure, ils ont entouré d'une garde celle-ci et refusent de laisser sortir Mme Henderson et ses enfants. Ceux-ci n'ont que de ses voisins blancs.

Depuis quatre jours la famille est en proie à la terreur et c'est seulement aujourd'hui qu'on a demandé des secours. Williams et son posse ont trouvé près de 300 nègres armés, à pied, ou à cheval, autour du village.

Ils menaçaient de violence les Henderson ou de les garder comme rançon, jusqu'à ce que la mort de leur camarade ait été vengée. On les a promptement dispersés et quelques arrestations ont été faites.

La tombe du général Grant.

New York, 31 mai—Foule considérable aujourd'hui autour de la tombe du général Grant au Riverside Park.

On y a appris, par le général Horace Porter, que le fonds nécessaire à l'érection du Monument du Général Grant a été complété.

Bill d'éducation.

Londres, 31 mai—Le Bill d'éducation pour l'Irlande a passé aujourd'hui en seconde lecture par un vote de 152 contre 58.

Le Choléra.

Calcutta, 31 mai—L'épidémie de choléra à Srinagar, Val de Cachemire, a causé 1,600 décès la semaine dernière. Une effroyable panique règne parmi les indigènes; et l'horreur de la situation s'est accrue d'un incendie considérable, qui a détruit 2,000 maisons et privé d'abri 80,000 personnes.

Les vivres se vendent aux prix de famine; de plus, la récolte de cette section a à peu près manqué.

Etrange suicide.

New York, 31 mai—Un singulier suicide a été constaté aujourd'hui à Brooklyn.

Il s'agit de Mlle Lilian Norfolk, l'une des jeunes femmes les plus jolies, les plus distinguées comme talent et les plus riches de Long Island. Sa femme de chambre, en entrant dans sa chambre à bain, a été terrifiée au spectacle qui s'est présenté.

Dans la baignoire, débordant d'eau, était le corps nu de la jeune femme. La chevelure dont elle était si justement fière, avait été enroulée trois fois autour de son cou et puis nouée fortement.

Une main, celle qui avait fait couler l'eau du bain, étreignait le robinet, comme dans les convulsions de la mort. Le corps était incliné d'un côté et submergé.

Elle s'était étranglée au moyen de sa propre chevelure, et afin que la mort fût plus sûre elle avait probablement ouvert le robinet, au moment où l'étouffement lui faisait perdre connaissance.

On assigne plusieurs causes à cet acte; parmi celles-ci, un désespoir d'amour.

La visite du Czar.

Londres, 31 mai—Le correspondant berlinois du *Standard* se dit autorisé à déclarer *qu'il faut* que la visite que va rendre le czar à l'empereur Guillaume, ait lieu à Berlin ou à Postdam. (Ce: "*Il faut" nous paraît risqué.*")

Les délégués à la Convention de Minneapolis.

Minneapolis, 31 mai—La *Minneapolis Tribune* a demandé aux délégués à la Convention de Minneapolis qui va s'ouvrir, de lui faire connaître leurs préférences comme candidats à la Présidence des Etats Unis.

Des 282 réponses que *le Tribune* a reçues jusqu'ici, il résulte: 180 voix pour M. Harrison; 38, pour M. Blaine et 54 délégués n'ayant encore déterminé aucun choix.

Le Michigan 1 voix à Alger; le Mississipi 2 à Bark; le Nevada, 1 à Alger; New York, 1 à Sherman et 1 à Warner Miller; le Texas 2 à McKinley; la Virginie, 1 à Sherman; le Colorado, 1 à Wolcott.

Saisi au cours d'une conversation sur les domestiques:

—Ils ne voient pas toujours ce qu'on leur montre, mais ils voient toujours ce qu'on leur cache.

Entre propriétaire et locataire:

—Combien votre chambre?
—Dix francs par jour.
—Dix francs! y compris la table, alors!
—Parfaitement, monsieur, et une table en noyer, toute neuve, encore!!!

En police correctionnelle:

—Vous êtes prévenu d'avoir autorisé, dans votre établissement, des jeux de hasard.
—Des jeux de hasard! mon président, je proteste. Tous ces messieurs trichaient.

Many Persons are broken down from overwork or household cares. Brown's Iron Bitters Rebuilds the system, aids digestion, removes excess of bile, and cures malaria. Get the genuine.

Frictio Rouge du Dr Testut

Pour le soulagement sérieux et comme souvent même immédiat, des douleurs rhumatismales, aiguës ou chroniques; guérison possible quand le souffrant n'est pas d'un âge très avancé ou d'une constitution ruinée par les excès ou par les maladies.—Bouteille de 8 onces 50 cents.
Rue St-Pierre, 154, près Bourbon.

LEON QUEYROUZE & CO
"GROCERS" EN GROS.
—IMPORTATEURS DE—
VINS ET LIQUEURS;
—ET MARCHANDS DE—
Produits des campagnes et de l'Ouest
22 RUE TCHOUPITOULAS.

Pilules contre-stimulantes de
RASORI.
Le célèbre remède italien

Ces pilules, dont la renommée est universelle, sont composées exclusivement de plantes médicinales, et ne contiennent ni mercure, ni aucune autre substance toxique.

Les pilules Rasori sont un remède infaillible contre toutes les maladies ayant pour cause un excès de stimulation; elles guérissent toutes les affections de l'estomac, du foie, des intestins, etc., et sont sans rivales pour purifier le sang et fortifier le système. Elles combattent admirablement la constipation, la dyspepsie, les fièvres bilieuses, la dysenterie, les maux de tête, les névroses, l'insomnie, la malaria, l'anémie, les coliques, la névralgie, les douleurs rhumatismales, la goutte, le manque d'appétit, l'indigestion, les maladies des reins, l'irritation cérébrale, la mélancolie, ainsi que les maladies de la peau dans toutes leurs variétés.

A vendre dans toutes les pharmacies de premier ordre.

Prix: 50c. la Boîte.

BOGEL DRUG CO., Limited
111 Rue Canal, Nouvelle-Orléans.
Seuls agents aux Etats-Unis
14janv

Pharmacie St-Cyr Fourcade
CANAL ET REMPARTS.
J. F. BELOU, Succ.

Dépôt de toutes Spécialités Françaises et Américaines. A vendre à prix réduits. Maison d'achat, Paris, 64, rue des Lombards. Téléphone 730.
Eau de Vichy et de Soda glacée.
Eau minérale.
Eau de Ninon de L'Enclos......$3 00
Crème " " par boîte......1 50
Poudre " "......1 50
2 sept—1 an Dim Mar Jeu

Rapport de la condition
—DE LA—
New Orleans Co-operative Banking Association.
A la Nouvelle-Orléans.
A la clôture des affaires, le 29 février 1892.

ACTIF.

Prêts et escomptes		$46,290 45
Prêts sur demande, garantis		13,730 00
Dépenses courantes payées		9,968 17
Ameublement		2,265 35
Dû par des banques et banquiers	$5,899 03	
Comptant	42,151 17—	48 050 20
Total		$120,264 17

PASSIF.

Fonds capital payé	$63,425 00
Fonds des membres	3,477 50
Profits indivis	2,231 67
Dépôts indivis sujets à des chèques	51,130 00
Total	$120,264 17

Je jure solennellement que le tableau ci-dessus est vrai, au mieux de ma connaissance et croyance.

F. MULLER, Caissier.

Assermenté et signé pardevant moi, ce 2me jour de mars 1892.

OCTAVE MOREL, Notaire.

Correct—Attesté:
A. F. HIMEL,
JULES SARRAZIN,
THEO. BRUMMER,
Directeurs.

Au cours du dernier mois, les immenses affaires de la King's Royal Germetuer Co. ont augmenté de plus de moitié; et des ordres considérables lui viennent de partout. Le 20 février, I. L. Lyon & Cie, de la Nouvelle-Orléans lui ont donné une commande qu'ils ont payée comptant, de sept mille deux cents bouteilles à livrer de suite.

Cela veut dire:

1. Que lorsque des hommes comme le général Longstreet, le Général Turner, le Gouverneur Hubbard, le Colonel Avery, le Rév. W. G. E. Cunningham, le Rév. T. B. Hawthorne, et le Rév. Sam Jones font l'essai d'une médecine et en parlent de la façon la plus favorable, le peuple les croit.

2. Que le Germetuer a fait tout ce que ses plus ardents amis ont déclaré qu'il ferait.

3. Que le remède a triomphé de la Grippe, du Rhumatisme, de la Dyspepsie, de la débilité Nerveuse, de l'Insomnie, des affections de reins, de l'asthme, des maux d'été, des catarrhes dans tous les cas où l'essai en a été fait.

4. Que la découverte du Germetuer est la plus précieuse contribution de ce siècle à la science médicale.

Comme médecine de printemps, il n'a pas d'égal; il fortifie l'estomac, facilite la digestion, tonifie le système, et ainsi donne santé et bonheur. Sous ce rapport nul remède ne lui peut être comparé.

Le Germetuer n'est pas un nauséabond composé; mais aussi agréable à boire qu'un verre de limonade. Le malade l'aime et attend anxieusement l'heure de le prendre.

A vendre $1.00 la bouteille chez tous les pharmaciens.

—FABRIQUÉ PAR—
King's Royal Germetuer Co.,
ATLANTA, GEO.

CHEMINS DE FER.
Heures d'arrivée et de départ.

MISSISSIPPI VALLEY RAILROAD.

Arrivée.	Départ.
Memphis and Kansas City Fast Train 8:10am	Memphis and Kansas City Fast Train 5:00pm
Vicksburg Ex 5.35 pm	Vicksburg Ex 8.10 am
Baton Rouge accommodation 10:00 am	Baton Rouge accommodation 3:45pm

LOUISVILLE AND NASHVILLE.

No 2 Fast Mail 7:45am	No 4 Fast Ex 7:45 am
No 7 Coast Acc. 9:05 am	No 6 Lim. Ex 7:30 pm
No 1 Lim. Ex. 4:45 pm	No 8 Coast Acc. 3:45 pm
No 5 Fast Ex 7:20 pm	No 2 Fast Mail 8:25 pm
No 9 Ex. dim 9:40 pm	No 10 Ex dim 7:55am

ILLINOIS CENTRAL.

Passenger 7:05pm	Passenger 7:00am
Chicago and St Louis mail 8:00am	Chicago and St Louis mail 6:00pm
Chic. limited 7:30pm	Chic. limited 12:01pm
M. & K. C. ex. 8:00am	M. & K. C. ex 6:00pm
Accommodation 9:15am	Accommodation 4:45pm
Excursion du dimanche 9:00pm	Excursion du dimanche 7 35am

TEXAS AND PACIFIC.

No 51 California Express 7:00pm	No 51 California Express 8:15am
Local 10:05am	Local 3:50pm

SOUTHERN PACIFIC COMPANY.

San Antonio express 7:05pm	San Antonio express 8:15am
California Ex. 10:55am	California Ex. 5.00pm

QUEEN AND CRESCENT ROUTE.

No 2 Limited 2.50 pm	No 18 Local 8:45am
No 5 Fast lim. 7:20 am	No 6 Fastlim. 8 30 pm
	No 2 Limited 3:00 pm

EAST LOUISIANA RAIL ROAD.

Dimanche et mercredi.

No 9 7:45 pm	No 10 8:10 am

Tous les jours, le dimanche excepté

No 7 9:30 am	No 8 4:15 pm

NEW ORLEANS AND SOUTHERN RAILROAD.

Pte la Hache 9:25 am	Pte la Hache 7:00am
.. 4.15 pm	.. 6:00 pm
Shell Beach 9:25 am	Shell Beach 7:00am
.. 4:15 pm	.. 5:00pm

Dimanche.

Pte la Hache 9:25 am	Pte la Hache 7:15 am
.. 7:00pm	.. 4:00pm
Shell Beach 9:25 am	Shell Beach 4:00pm
.. 7:00pm	.. 7:15 am
	.. 5:40pm

NEW ORLEANS, FORT JACKSON AND GRAND ISLE R. R.

Tous les jours.

Alger 9:00 am	Alger 4:20 pm

Tous les jours excepté le dimanche.

Alger 5:45 pm	Alger 8:00 am

Dimanche seulement.

Alger 7:05 pm	Alger 8:00 am

Nouvelles Maritimes.

Nous appelons l'attention des capitaines de navires partant de la Nouvelle-Orléans sur les renseignements suivants qui peuvent leur être très utiles. Nous les donnons, pour être plus précis, dans la langue anglaise:

BUREAU HYDROGRAPHIQUE DES ETATS-UNIS, Nouvelle-Orléans, 2 mai 1892.

Avis aux Capitaines de Navires.

Obstructions dangereuses à la navigation le long des côtes:

Barnegat light SW by W. 15 miles: Topmast, upright, probably attached to a sunken wreck. Apr 4.

Fenwick Island lightship. West, 35 miles. Sunken wreck. Apr 7.

Lat 21° 48', lon 88° 20' (about 60 miles ENE from Progreso): Brig *Antonio Pollas*, bottom up, held by anchors. Mar 13.

W. S. HUGHES, Lieut. U. S. N.

Avis aux Navigateurs.

Une succursale du Bureau d'Hydrographie des Etats-Unis est établie dans une des salles de l'Association maritime de notre ville; et l'officier qui en a la direction sera heureux d'y recevoir les capitaines de navires pour leur donner, à titre gracieux, les renseignements les plus récents à l'égard des eaux navigables du monde entier.

Le Bureau est pourvu des cartes de Pilotes les plus nouvelles qu'il distribuera aux commandants de navires. Ces derniers y trouveront également une collection de tableaux préparés avec soins renfermant toutes les informations désirables relatives à la navigation et aux côtes, de même que toutes les dernières cartes que publient le Bureau d'Hydrographie des Etats-Unis, le bureau de surveillance des côtes et l'Amirauté britannique.

Un globe (*Time Ball*) régi par l'observatoire naval à Washington, tombera tous les jours, le dimanche excepté, du sommet de la Bourse au Coton à midi précis, heure de Washington, (75me méridien) qui correspond à 11 heures A. M. à la Nouvelle-Orléans (90me méridien).

W. S. HUGHES, Lieut. de la Marine des E.-U. préposé au bureau.

NAVIGATION FLUVIALE.
Départs de bateaux à vapeur

MERCREDI, 1er JUIN 1892.

Donaldsonville—MABEL COMEAUX, à 12 m
Bas du fleuve—ALVIN, à 11 A M
Ouachita River—OUACHITA, à 5 P M
Bayou Lafourche—ASSUMPTION, à 5 P M
Atchafalaya—WARREN, à 5 P M
Bayou Lafourche—ALICE LEBLANC, à 12 m

JEUDI, 2 JUIN 1892.

Vicksburg—NATCHEZ, à 5 P M
Donaldsonville—BELLE OF THE COAST, 12 m
Bayou Lafourche—LAFOURCHE, à 5 P M
Bayou Sara—JESSE K. BELL, à 5 P M
Bas du fleuve—NEPTUNE, à 11 A M

Fleuve et rivières.

Memphis, 31 mai—Le fleuve a 24 pieds 2 pouces et monte. Temps pluvieux. Pas d'arrivages ni de départs.

Caire, 31 mai.—Le fleuve a 44 pieds 9 pouces et baisse. Temps pluvieux et doux.

Louisville, 31 mai—La rivière stationnaire—11 pieds 2 pouces dans le canal; 8 pieds 11 pouces aux chutes. Temps clair et chaud.

Evansville, 31 mai—La rivière a 24 pieds 6 pouces et baisse. Temps clair et chaud.

Passes.

Port Eads, 31 mai, 6 p m—Vent du sud. Temps couvert. Arrivés, à 3 a m, steamship Harlan, capitaine Otis, de Bluefields; steamship norvégien Nicaragua, capitaine Nicolaysen, de Bluefields; à 5.50 p m, steamship Aranmore, capitaine Maxson, de la Havane.

Départ, steamship Thomas Melville pour Hambourg, via Norfolk.

Marchés.

Paris, 31 mai—Rentes trois pour cent 97 francs 95c.

Londres, 31 mai, 4 p m—Consols à la clôture 97 3/4 au comptant et 97 13/16 à terme.

Rio Janeiro, 28 mai—Café—First ordinary 11 200 reis par 10 kilos. Good seconds 10.700 reis par 10 kilog. Recettes pendant la semaine 42,000 sacs; achats pour le compte des Etats-Unis 58,000 sacs; expédié aux Etats-Unis 64,000 sacs; stock 155,000 sacs.

Santos, 28 mai—Café—Good average 11,150 reis par 10 kilos. Recettes pendant la semaine 27,000 sacs; achats pour les Etats-Unis 15 0:0 sacs; expédié aux Etats-Unis, 19,000 sacs; stock 29,000 sacs.

BULLETIN MARITIME.

MARDI, 31 MAI 1892.

EXPÉDIÉS EN DOUANE.

Steamship (ang) Pocono, Storey, Brême, via Newport News, Va.
Steamship (am) Whitney, Staples, Key West via Port Tampa et Punta Gorda.
Steamship (am) El Paso, Gardner, New-York.
Steamship (ang) Pallas, Valiant, Liverpool, via [illegible]
Steamship (norv) Banan, Hansen, Santa Marta.
Steamship (am) Professor Morse, Gorchow, Ceiba.
Steamship (am) Louisiana, Gager, New York.

ARRIVÉS.

Steamship (am) Harlan, Otis, Bluefields.
Steamship (norv) Nicaragua, Nicolaysen, Bluefields.

BATEAUX A VAPEUR.

Ouachita, Ousley, [illegible]. Neptune, Carrick, Bas du Fleuve. Assumption, Dodd, [illegible].

[illegible] City of Hickman, St. Louis. [illegible] Snyder, Coldwater River [illegible].

EXPORTATIONS.

BRÊME, VIA NEWPORT NEWS—par steamship Pocono—2420 balles coton 11,800 sacs farine graine coton 28 barils graine coton 10,800 boisseaux blé en grenier 10,994 boisseaux seigle en grenier 80,880 pieds bois de charpente 22,434 douves en chêne.

LIVERPOOL—par steamship Pallas—4950 balles coton 13,411 sacs farine graine coton 3674 sacs tourteaux 5562 douves.

SANTA MARTA—par steamship Banan—4800 pieds bois de charpente.

IMPORTATIONS.

VERA CRUZ—par steamship Engineer—2 caisses cigares 15 balles tabac 1619 sacs café ......De Tampico—100 sacs café et cargaison en transit.

CARTHAGENE—par steamship Haytian—120 sacs cacao et cargaison en transit.

LIVINGSTON VIA BELIZE—par steamship Stillwater—18,100 régimes figues bananes 31,000 bananes 10,000 cocos 16 barils mangues $2927 en cols.

BLUEFIELDS—par steamship Harlan—14,000 régimes figues bananes.

BLUEFIELDS—par steamship Nicaragua—14,000 régimes figues bananes 3700 cocos.

Arrivages de produits.

MONROE—par steamer Ouachita—2113 balles coton 350 sacs graine coton 1850 douves et fret assorti.

BAS DU FLEUVE—par steamer Neptune—32 barils mélasse et fret assorti.

CUT-OFF—par steamer Assumption—Fret assorti.

ST LOUIS—par steamer City of Hickman—6 balles coton et fret assorti.

COLDWATER RIVER—par towboat Huston Combs No 2 et chalands—225,000 douves en chêne.

Par les chemins de fer.

NEW ORLEANS AND SOUTHERN RR. Fret assorti.

N. O. FORT JACKSON & GRAND ISLE RR—Fret assorti.

LOUISVILLE, N. O. & TEXAS RAILROAD—876 balles coton 5110 sacs farine graine coton et fret assorti.

ILLINOIS CENTRAL RAILROAD—5 wagons farine graine coton 210 sacs farine graine coton 300 sacs tourteaux et fret assorti.

SOUTHERN PACIFIC RR. COMPANY—2 sacs coton 107 barils sucre 3 barils mélasse 160 barils riz 250 sacs tourteaux et fret assorti.

TEXAS AND PACIFIC RAILWAY—16 balles coton 1 wagons graine coton et fret assorti.

LOUISVILLE AND NASHVILLE RR—378 balles coton 35 boucauts tabac et fret assorti.

N. ORLEANS & NORTHEASTERN RR.—167 balles coton et fret assorti.

Par le Télégraphe.

New-York, 31 mai 1892.

A. A. Moulton & Co.

Le steamship New Orleans, capitaine John Betts, est arrivé à 6 heures ce matin.

LISTE DES NAVIRES DANS LE PORT.

Nom.	Destination	Mouillage
STEAMERS.		
Astronomer	Liverpool	4e dist. 42
Dunsley	U K or Continent	Elevator
Doman	Hambourg	4e dist. 45
El Paso	New York	Alger
Engineer	Liverpool	3e dist. 27
Foxhall	Port Limon	1er dist. 14
Gra brook	Liverpool	1er dist. 38
Haytian	Hambourg	1er dist. 27
Harlan	Liverpool	1er dist. 38
Italia	Bluefields	Alger
Mexican	Gênes	rue 7e
Nicaragua	Liverpool	Harvey's Canal
Presidente Carnot	Bluefields	1er dist. 15
Stillwater	Bluefields	1er dist. 13
Wm G. Hewes	Belize	3e dist. 30
	....	Alger
Yedmonda's	U K or Continent	Elevator
NAVIRES.		
Cleopatra	Brême	4e dist. 47
Nuova Elemera Madre	Espagne	4e dist. 44
BARQUES.		
Carmelito Recco	Continent	Gretna
Elise	....	4e dist. 40
Zeffiro	....	1er dist. 20
GOELETTES.		
Clara Goodwin	Martinique	3e dist. 7
Frederick Roessner	Providence	Gretna
Fanny Arthur	Philadelphie	1er dist. 13
Santo Otari	....	1er dist. 14

Liste des navires partis pour la Nouvelle-Orléans.

NEW YORK.
Navire Magdalena, Meyer......parti 16 mai
Goélette James Boyce Jr, Dunn......expo 14 mai
Steamship Knickerbocker, Hussey......parti 28 mai
Steamship Excelsior, Higgins......parti 28 mai
Steamship El Sol, Quick......parti 1er juin

RIVER PLATTE.
Steamship Dalton, McDonald......parti 19 mai

LIVERPOOL.
Steamship Louisianian, Wallace......parti 20 avril
Steamship Costa Rican, Alexander......parti 5 mai
Steamship Governor, James......parti 7 mai
Steamship Cuban, Coward......parti 14 mai
Steamship West Indian, Daniel......parti 19 mai
Steamship Professor, Reynolds......parti 19 mai
Steamship Australian, Kelly......parti 19 mai
Steamship Vesta, Corbishley......parti 21 mai
Steamship Navigator......parti 28 mai

ANVERS.
Steamship Dupuy de Lome, Dochalle......parti 31 mars

SOUTHAMPTON.
Barque Gaschen, Knippenberg......parti 16 avril

BRÊME.
Navire Stephan, Kohlman......parti 2 mai
Steamship Creole, Symon......parti 13 mai

PALERME.
Steamship Giava, Scorione......parti 4 mai
Steamship Starlight......parti 21 mai

BRAKE.
Navire Louise......parti 4 mai

CARDIFF.
Steamship Violante......parti 26 mai

GÊNES.
Steamship Giava......parti 15 avril

BANQUES.

Rapport de la situation de la

Banque Nationale Mutuelle

A la Nouvelle-Orléans.

En l'Etat de la Louisiane, à la clôture des affaires, le 17 mai 1892.

ACTIF.

Prêts et escomptes		$847,196 [illegible]
Surtirages, garantis et non garantis		4,761 60
Bons des E. U. en garantie de la circulation		50,000 00
Autres actions, bons et hypothèques		130,100 00
Dû par des agents de réserve approuvés		133,842 68
Dû par d'autres banques nationales		17,618 95
Dû par des banques d'Etat et banquiers		10,571 28
Biens fonciers, meubles et installations		51,271 22
Dépenses courantes et taxes payées		10,606 71
Echanges pour le Clearing House	$47,255 49	
Billets d'autres banques	9,565 00	
Monnaie courante fractionnelle (y compris nickels)	1,244 41	
Espèce	59,850 50	
Billets legal tender	120,824 00—	239,489
Fonds de rédemption avec le trésorier des E. U. (5 pour cent de circulation)		2,250
Total		$1,186,769 2[illegible]

PASSIF.

Fonds capital payé		$300,000 00
Fonds de surplus		30,000 00
Profits indivis		26,515 97
Billets de banques nationales en circulation		45,000
Dividendes non payés	9472 00	
Dépôts individuels sujets à chèques	744,521 32	
Demande de certificats de dépôts	1,567 00	
Certificats de dépôt à échéance	1,000 00	
Chèques certifiés	17,230 75	
Chèques de caissier en circulation	14,429 41	
Dû à d'autres banques nationales	6,838 27	
Dû aux banques d'Etat et banquiers	15,194 48—	801,253 24
Total		$1,186,769 21

ETAT DE LA LOUISIANE, Paroisse d'Orléans.

Je, JAS. J. TARLETON, caissier de la banque, jure solennellement que l'état ci-dessus est vrai au mieux de ma connaissance et croyance.

JAS. J. TARLETON, Caissier.

Signé et assermenté devant moi ce 25me jour de mai 1892.

JAMES FAHEY, Notaire.

Correct—Attesté:
L. C FALLON,
JOHN T. HARDIE,
S. W. RAWLINS, Directeurs.

25 mai—1f

Banque Nationale de l'Etat.

ETAT SEMI-ANNUEL.

Nlle-Orléans, 26 décembre 1891.

ACTIF.

Prêts à échéance et escomptes		$1,602,268 32
Surtirages		17,190 12
Bons des Etats-Unis pour garantir la circulation		50,000 00
Actions, bons Etat et ville		336,232 50
Immeubles, meubles et installations		23,965 78
Autres propriétés foncières		41,785 48
Fonds de rachat cinq pour cent		2,250 00
Prêts sur demande	$424,566 55	
Change à vue sur New York	96,116 65	
Echanges étrangers	44,392 24	
Dû par les banques et banquiers	79,073 96	
Chèques pour le Clearinghouse	286,575 91	
Monnaie courante et espèces	362,290 70—	1,293,715 01
		$3,365,232 37

PASSIF.

Fonds capital		$425,000 00
Fonds de surplus et profits indivis		146,390 56
Dividendes non payés		14,403 00
Circulation		45,000 00
Dépôts individuels	$1,491,000 26	
Dû aux banques et banquiers et banquiers étrangers	611,039 68—	2,102,039 94
Billets et billets réescomptés		32,319 87
		$3,365,232 37

CHAS. L. C. DUPUY, Caissier.
CHAS. E. CULBERTSON, Assist. Caissier.
PIERRE LANAUX, Président.
S. G. [illegible], Vice-Président.